Greater diversity needed in the sign language translation and interpreting profession
10 September 2021

The report, sets out a list of 20 recommendations that include the introduction of targeted recruitment programs aimed at attracting students from diverse backgrounds including ethnic minorities, LGBTQIA+, men, deaf and the disabled people, to pursue a career as a sign language translator or interpreter.

Professor Jemina Napier, Director of Research for the School of Social Sciences at Heriot-Watt University, led the study. She stressed the need for sign language translators and interpreters to represent all backgrounds and communities.

She said: "This study has evidenced what we have suspected anecdotally for some time in the UK profession: that the demographic profile of practicing sign language translators and interpreters does not reflect or represent characteristics of the wider population or the British deaf community. Although the profession demonstrates effective recruitment from some minority groups (e.g. with a higher proportion of SLTIs who identify as LGBTQIA+ than the wider community), other intersectional characteristics, particularly race and ethnicity are under-represented."

In their report for ASLI the researchers highlight an opportunity for deaf-led organizations to work more closely together to ensure the sign language translator and interpreter profession meets the needs of communities across the UK.

As noted by research collaborator Dr. Chijioke Obasi from the University of the West of Scotland:

"As a black academic who has researched and published on issues of race and ethnicity in sign language interpreter education training and practice, I was very pleased to be invited to join the
research team. The issues of identity and intersectionality are being more widely recognized in many professions and organizations. This report provides a great opportunity to raise the profile of these issues within the sign language interpreter and translator professions."

Dr. Robert Adam, a deaf assistant professor and head of the British Sign Language team in the Department of Languages & Intercultural Studies at Heriot-Watt University, was on the research team and also translated the main findings and recommendations into BSL.

He said: "It is pleasing to see that this study was able to examine the diversity of the sign language translation and interpreting profession and see where we can do better about representation of minority groups. There is nothing as empowering for people as seeing someone from their own minority background doing this kind of work and we should be doing all we can to encouraging greater representation in the profession."

Provided by Heriot-Watt University

This document is subject to copyright. Apart from any fair dealing for the purpose of private study or research, no part may be reproduced without the written permission. The content is provided for information purposes only.